

Madre, la de los primores

Sor Juana Inés de la Cruz
(1648-1695)

tiple 1

Ma - dre, la de los pri - mo - res la que es vir - gen sien - do
Se - ño - ra re - for - ma - do - ra la que a sus ben - di - tos
El pre-mio de sus tra - ba - jos pa - ga el cie - lo con - man -

tiple 2

Ma - dre, la de los pri - mo - res la que es vir - gen sien - do
Se - ño - ra re - for - ma - do - ra la que a sus ben - di - tos
El pre-mio de sus tra - ba - jos pa - ga el cie - lo con - man -

alto

Ma - dre, la de los pri - mo - res la que es vir - gen sien - do
Se - ño - ra re - for - ma - do - ra la que a sus ben - di - tos
El pre-mio de sus tra - ba - jos pa - ga el cie - lo con - man -

bajo
[continuo]

5

t 1

ma - - re. La ma - dre de tan - tas hi - jas y
frai - - les, los trae por e - sos die-ser - tos, al
dar - - le, que pa - ra que el cie - lo su - ban les -

t 2

ma - - re. La ma - dre de tan - tas hi - jas y ma - dre
frai - - les, los trae por e - sos die-ser - tos, al sol, a
dar - - le, que pa - ra que el cie - lo su - ban les ha - ga

A

ma - re. La ma - dre de tan - tas hi - jas, y
frai - les, los trae por e - sos die-ser - tos, al
- dar - le, que pa - ra que el cie - lo su - ban les

B

10

15

t 1

ma - dre de tan - tos pa - dres. Go - za hoy en tu tem - plo, fe - li -
sol, a la nie - ve, al aire.
ha - ga des des - cal - sen.

t 2

de tan - tos pa - - dres.
la nie - ve, al aire.
que des - cal - - sen.

A

ma - dre - de tan - tos pa - dres. Go - za hoy en tu tem - plo, Go - za hoy en
sol, a la - nie - ve al aire.
ha - ga des des - cal - sen.

B

20

t 1
ci - da - des, Go - za hoy en tu tem - plo fe - li - ci - da - des, fe - li -

t 2
Go - za hoy en tu tem - plos fe - li - ci - da - des, fe - li - ci -

A
tu tem - plo, Go - za hoy en tu tem - plo fe - li - ci -

B

25 30

t 1
ci - da - des pues de tu es - po - so e - res di - vi - no At - lan - te

t 2
da - des, fe - li - ci - da - des pues de

A
da - des, go - za pues de tu es - po - so e - res di - vi - no At -

B

35

t 1
pues de tu es - po - so e - res di - vi - no, pues de tu es - po - so e - res di -

t 2
tu es - po - so e - res di - vi - no At - lan - te, At - lan - te, di -

A
lan - - - te, di - vi - no At - lan - te, pues de tu es -

B

40 45

t 1
- vi - no At - lan - te, di - vi - no At - lan - - - te.

t 2
vi - no At - lan - te, pues de - tu es - po - so e - res di - vi - no At - lan - te.

A
po - so e - res di - vi - no At - lan - te, At - lan - te.

B

Mother, most lovely, who is virgin, though a mother, mother of so many daughters [nuns], and mother of so many fathers [friars].
 Enjoy today in your temple congratulations, for from your husband, you are divine Atlantean [=Atlas, a metaphor for Christ].
 Reforming lady, who for her blessed friars brings them through those deserts to the sun, the snow, the air, Enjoy...
 The reward for their labors is paid by the heavens in commanding them to remove their shoes in order to rise to the skies. Enjoy...